

A ESA segunda ÍTACA DE KAVAFIS CASI NADIE LA CONOCE, PUES HOMERO NO INTERVIENE... CADA UNO QUE ATRAPE SU MENSAJE PUES ESTE AÑO 2020 VA A SER LA MONDA. ¡NO MÁS AÑOS MALOS!

Segunda Odisea

(Konstantinos Kavafis)

Dante, «Inferno», "Canto XXVI"

Tennyson "Ulysses"

Segunda y grande Odisea.
Quizá mayor que la primera.
Mas, ¡qué pena
sin hexámetros y sin Homero!

Era pequeño su patrio aposento.
Era pequeño su patrio pueblo.
Y toda su Ítaca era pequeña.

La devoción de Telémaco. La lealtad
de Penélope. La senectud del padre.
Sus viejos amigos. El cariño
de los leales súbditos.
El feliz retiro en su hogar...
entraron como rayos de alegría
al corazón del navegante.

Y como rayos, se perdieron en el ocaso.

La sed
a mar se despertó en sus entrañas.
Odiaba el viento de la tierra.
Agitaban en la noche su sueño
los espectros de la Hesperia.

La nostalgia le invadía
de viajes y de amaneceres
y de llegadas a los puertos donde,
como cada vez, te desborda la alegría.

La devoción de Telémaco. La lealtad
de Penélope. La senectud del padre.
Sus viejos amigos. El cariño
de los leales súbditos.
y la paz y el sosiego
del hogar le hastiaban
y se marchó.

Cuando las costas de Ítaca
se desvanecían una a una a su paso
y navegaba hacia el poniente a toda vela
hacia los iberos, hacia las Hercúleas
columnas
lejos de cualquier océano aqueo,
sintió que revivía de nuevo, que
se liberaba de esas penosas cadenas,
de la rutina y los cotidianos quehaceres.
Y su corazón errante
se alegraba frívolo y de amor vacío.